

SUMARI | SUMARIO | CONTENTS | SOMMAIRE

Revista catalana de dret públic, núm. 32, maig de 2006, ISSN 1885-5709

Susana Sartorio Albalat

ca Presentació | es Presentación | en Foreword | fr Présentation

Monogràfic «El nou model de finançament autonòmic»

Monográfico «El nuevo modelo de financiación autonómica»

Monographic «The new model for financing Autonomous Communities»

Monographie «Le nouveau modèle de financement des Communautés autonomes»

Núria Bosch i Roca

ca **El model de finançament autonòmic del projecte de reforma de l'Estatut de Catalunya** (15-36)

es El modelo de financiación autonómica del proyecto de reforma del Estatuto de Cataluña

en The model for financing autonomous communities as set forth in the plan for the reform of the Statute of Autonomy of Catalonia

fr Le modèle de financement des Communautés autonomes du projet de réforme du statut de la Catalogne

José Juan Ferreiro Lapatza

es **El sistema de financiación autonómica de Cataluña: Estatuto y Constitución** (37-74)

ca El sistema de finançament autonòmic de Catalunya: Estatut i Constitució

en The financing of the Autonomous Region of Catalonia: the Statute of Autonomy and the Constitution

fr Le système de financement de la Communauté autonome de Catalogne : statut et Constitution

César García Novoa

es **El sistema de financiación en la reforma del Estatuto catalán, ¿es compatible con el orden constitucional?** (75-118)

ca El sistema de finançament en la reforma de l'Estatut català és compatible amb l'ordre constitucional?

Tots els articles en català, castellà i la seva llengua original a:

Todos los artículos en catalán, castellano y su lengua original en:

All these articles in Catalan, Spanish and its original language on:

Tous ces articles en catalan, espagnol et sa version originale dans :

www.eapc.cat/rcdp

- en Is the financing system as set forth in the reform of the Catalan Statute of Autonomy compatible with the Constitution?
- fr Le système de financement dans la réforme du statut de la Catalogne est-il compatible avec l'ordre constitutionnel ?

M. Teresa Vilalta Ferrer

- ca **La incidència del nou model de finançament autonòmic en les hisendes locals de Catalunya (aspectes econòmics)** (119-150)
- es La incidencia del nuevo modelo de financiación autonómica en las haciendas locales de Cataluña (aspectos económicos)
- en The impact of the new model for financing the autonomous communities on local treasuries in Catalonia (economic aspects)
- fr L'impact du nouveau modèle de financement des Communautés autonomes sur les trésoreries locales de Catalogne (aspects économiques)

Javier Martín Fernández

- es **La incidencia del nuevo modelo de financiación autonómica en las haciendas locales de Cataluña: autonomía local y reserva de ley** (151-180)
- ca La incidència del nou model de finançament autonòmic en les hisendes locals de Catalunya: autonomia local i reserva de llei
- en The impact of the new model of financing the autonomous communities on local treasuries in Catalonia: local self-government and the requirement of law
- fr L'impact du nouveau modèle de financement des Communautés autonomes sur les trésoreries locales de Catalogne : autonomie locale et réserve légale

Guillem López Casasnovas

- ca **L'estimació dels saldos fiscals i la seva interpretació en l'estudi de les balances fiscals: la utilització de l'enfocament monetari** (181-210)
- es La estimación de los saldos fiscales y su interpretación en el estudio de las balanzas fiscales: la utilización del enfoque monetario
- en The estimation of fiscal balances and their interpretation in the study of fiscal balance sheets: the use of a monetary approach
- fr L'évaluation des soldes fiscaux et leur interprétation dans l'étude des bilans fiscaux : l'utilisation d'une approche monétaire

Thiess Buettner

- en **The finances of the German States** (211-232)
- ca El finançament dels estats federats alemanys
- es La financiación de los estados federados alemanes
- fr Le financement des États fédéraux allemands

Ángeles García Frías

es La financiación de los *Länder* (233-266)

ca El finançament dels *Länder*

en The system for financing the *Länder*

fr Le financement des *Länder*

Comentari jurisprudencial

José Antonio Fernández Amor

ca Jurisprudència del Tribunal Constitucional sobre finançament autonòmic (267-296)

es Jurisprudencia del Tribunal Constitucional sobre financiación autonómica

en Constitutional Court's case law on the financing of autonomous communities

fr Jurisprudence du Tribunal constitutionnel quant au financement des Communautés autonomes

Comentari bibliogràfic

Francisco José Cañal García

ca Bibliografía sobre el finançament autonòmic (297-326)

es Bibliografía sobre financiación autonómica

en The literature on financing autonomous communities

fr Bibliographie sur le financement des Communautés autonomes